



**QORTI CIVILI
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)**

**ONOR. IMHALLEF
JOSEPH AZZOPARDI**

Seduta tat-3 ta' Ottubru, 2008

Citazzjoni Numru. 390/2007

A f'isimha u għan-nom u fl-interess tal-minuri B, u C.

-VS-

D u Direttur tar-Registru Pubbliku.

Il-Qorti;

Rat ir-rikors ġuramentat ipprezentat fid-9 ta' Ottubru, 2007 li permezz tiegħu l-atturi esponew bir-rispett u bil-ġurament tagħhom ikkonfermaw:

1. Illi l-attriċi kienet miżżewġa lill-konvenut **D**; illi l-esponenti ilha *de facto* separata minn ma' żewġha sa minn Jannar tas-sena 2006;

2. Illi minn relazzjoni li l-attriċi kellha ma' l-attur l-ieħor, **C**, twieldet tarbija, il-minuri **B**, li twieled fil-15 ta' Settembru, 2007;

3. Illi għalkemm il-minuri msemmi huwa l-wild naturali ta' l-attur **C**, fuq iċ-ċertifikat tat-twelid ta' l-imsemmija tarbija ġie rreġistrat il-konvenut **D** bħala l-missier naturali;

4. Illi għalhekk jeħtieġ illi jsiru l-emendi neċessarji fiċ-ċertifikat tat-twelid tal-minuri **B**, li għandu numru ta' iskrizzjoni 3029/2007.

Għaldaqstant, l-esponenti umilment jitolbu lil din l-Onorabbli Qorti jogħġobha:

1. Tiddeċiedi u tiddikjara għar-raġunijiet premessi li l-minuri **B** mhux il-wild naturali tal-konvenut.

2. Tiddikjara li l-minuri **B** huwa fil-fatt il-wild naturali ta' l-attur **C**.

3. Konsegwentement tordna lid-Direttur tar-Reġistru Pubbliku sabiex fiċ-ċertifikat tal-minuri msemmi li huwa iskritt bin-numru 3029/2007 fil-kolonna fejn hemm indikat "missier it-tarbija" u li fil-preżent jindika "**D**" jiġu inseriti l-konnotati ta' l-attur rikorrenti, u *cioe'* isem u kunjom l-attur rikorrenti, il-professjoni jew sengħa tiegħu, l-eta', post tat-twelid u residenza ta' l-attur rikorrenti, kif ukoll isem u kunjom il-missier l-attur rikorrenti, u jekk huwiex ħaj jew mejjet, u jekk ikun opportun f'kull att ieħor relattiv u sussegwenti.

Bl-ispejjeż kontra l-intimati ingunti għas-subizzjoni.

Rat il-lista tax-xhieda.

Rat ir-risposta ġuramentata ta' l-intimat id-Direttur tar-Reġistru Pubbliku, ippreżentata fil-31 ta' Jannar, 2008, li permezz tagħha espona bir-rispett u bil-ġurament tiegħu kkonferma s-segwenti:

1. Illi preliminarjament fil-mertu l-esponent m'huwix edott mill-fatti kif allegati fir-rikors ġuramentat u għalhekk jirrimetti ruħu għall-provi dwar it-talbiet, inkluż dawk it-testijiet xjentifiċi neċessarji, għall-ġudizzju ta' din l-Onorabbli Qorti.

2. Illi subordinatament u mingħajr preġudizzju għas-suespost, ir-rikorrenti għandhom jispeċifikaw id-dettalji personali kollha ta' l-allegat missier naturali, u *cioe'* tar-rikorrent stess **C** sabiex jekk it-talbiet tar-rikorrenti jintlaqgħu, dawn id-dettalji jkunu jistgħu jiġu inseriti fl-Att tat-Twelid in kwistjoni flimkien mad-dettalji l-oħra. *Inoltre*, ir-rikorrenti għandhom jitolbu li jekk jintlaqgħu t-talbiet attriċi għandhom jiġu kancellati l-kliem "*the said*" minn taħt il-kolonna li tispeċifika d-dettalji ta' omm it-tarbija u għandu jiġi korrett il-kunjom tal-minuri.

3. Illi jeħtieġ illi r-rikorrenti għandhom jippruvaw l-impossibbiltà fiżika bejn il-konjuġi D u r-rikorrenti stess A.

4. Illi għandha ssir id-debita pubblikazzjoni fil-Gazzetta tal-Gvern *ai termini* ta' l-Artiklu 254 tal-Kapitlu 16 tal-Liġijiet ta' Malta.

5. Illi fi kwalunkwe każ it-tibdil rikjest fl-Att tat-Twelid m'huwix attribwibbli għal xi nuqqas ta' l-intimat, li għaldaqstant m'għandux jiġi soġġett għall-ispejjeż ta' l-istanti.

6. Salv eċċezzjonijiet oħra.

Tant għandu x'jissottometti l-esponent għas-savju ġudizzju ta' din l-Onorabbli Qorti.

Rat il-lista tax-xhieda.

Rat l-atti proċesswali, u senjatament il-pubblikazzjoni fil-Gazzetta tal-Gvern kif titlob il-liġi, kif ukoll in-nota ta' l-attriċi preżentata fis-17 ta' Ġunju, 2008 fejn huma indikati l-konnotati ta' l-attur.

Rat il-verbal tas-seduta tas-27 ta' Ġunju, 2008 li permezz tiegħu l-kawża tħalliet għas-sentenza.

Ikkunsidrat;

Illi l-attriċi qegħda titlob dikjarazzjoni li t-tarbija li kellha u reġistrata bħala bint ir-raġel tagħha hija fil-fatt ta' l-attur. Jirriżulta li l-attriċi u żewġha sseparaw *de facto* ċirka sentejn qabel it-twelid tal-minuri.

Din il-Qorti fil-kawża fl-ismijiet Josianne Giusti vs Pierre Giusti et deċiża fis-16 ta' Frar, 2001 kienet qalet hekk:

"Illi fil-mertu jirriżulta li fiż-żmien li setgħet tiġi konċepita t-tarbija l-attriċi kellha relazzjoni mal-konvenut fl-istess waqt li f'dak iż-żmien ma kellhiex x'taqsam mar-raġel tagħha. Din il-Qorti rriteniet illi din il-prova hija suffiċjenti biex jiġi sodisfatt il-kriterju stabbilit fl-Artiklu 77 tal-Kodiċi Civili (Spiteri pro et noe vs Cilia et, fost oħrajn, 30 ta' Jannar, 1998). Finalment hemm l-ammissjoni ta' l-omm li minkejja li waħeda mhux biżżejjed (Artiklu 70 (2) tal-Kodiċi Ċivili), meħuda ma' dawn iċ-ċirkostanzi l-oħra telimina kull dubju f'moħħ il-Qorti dwar il-paternita' tat-tarbija."

Il-Qorti għandha l-istess konvinċiment f'din il-kawża u ma hemm ebda dubju dwar it-talba ta' l-atturi.

Rigward l-eċċezzjonijiet tad-Direttur tar-Reġistru Pubbliku l-Artiklu 254 ġie sodisfatt billi l-pubblikazzjoni saret, kif *gia'* ingħad.

Għaldaqstant il-Qorti tilqa' t-talbiet attriċi u tordna l-konnotati ta' l-attur, kif indikati a fol 25 tal-proċess, jiġu mdaħħla minflok dawk tal-konvenut fl-att tat-twelid imsemmi fir-rikors.

L-ispejjeż jiġihallu mill-atturi.

Moqrija.

Kopja Informali ta' Sentenza

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----